

Números 07

1 [καὶ ἐγένετο](#) ἡ [ἡμέρα](#)

1 E aconteceu o dia

[συνετέλεσε Μωυσῆς](#), ὥστε
terminou Moisés de

[ἀναστῆσαι](#) τὴν [σκηνὴν καὶ](#)
erguer a tenda, e

ἔχρισεν αὐτὴν [καὶ](#) ἡγίασεν
ungiu a ela e consagrou

αὐτὴν [καὶ πάντα](#) τὰ [σκεύη](#) αὐτῆς
a ela e todos os móveis seus,

[καὶ](#) τὸ [θυσιαστήριον καὶ πάντα](#) τὰ
e o altar e todos os

[σκεύη](#) αὐτοῦ [καὶ](#) ἔχρισεν αὐτὰ
móveis seus, e ungiu a eles,

[καὶ](#) ἡγίασεν αὐτά, 2 [καὶ](#)
e consagrou a eles. 2 E

[προσήνεγκαν](#) οἱ [ἄρχοντες](#)
trouxeram os líderes

[Ἰσραήλ](#), [δώδεκα ἄρχοντες](#)
de Israel, doze líderes

[οἴκων πατριῶν](#) αὐτῶν, οὗτοι
das casas paternas deles: estes

οἱ [ἄρχοντες φυλῶν](#), οὗτοι οἱ
os chefes das famílias, estes os

παρεστηκότες [ἐπὶ](#) τῆς
que presidiam sobre a

ἐπισκοπῆς, 3 [καὶ ἤνεγκαν](#) τὸ
supervisão. 3 E trouxeram a

[δῶρον](#) αὐτῶν [ἐναντι Κυρίου](#),
dádiva sua diante do Senhor,

[ἕξ](#) ἀμάξας λαμπηνικὰς [καὶ](#)
seis carroças cobertas e

δώδεκα βόας, ἄμαξαν παρὰ δύο
doze bois; carroça de dois

ἀρχόντων, καὶ μόσχον παρὰ
líderes, e bezerro de

ἐκάστου, καὶ προσήγαγον
cada um; e levaram

ἐναντίον τῆς σκηνῆς. 4 καὶ εἶπε
diante da tenda. 4 E falou

Κύριος πρὸς Μωυσῆν λέγων 5
Senhor a Moisés, dizendo: 5

λάβε παρ αὐτῶν, καὶ ἔσονται
Toma deles, e serão

πρὸς τὰ ἔργα τὰ λειτουργικὰ τῆς
para as obras os serviços da

σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου, καὶ
tenda do testemunho; e

δώσεις αὐτὰ τοῖς Λευítaις,
darás a eles aos levitas,

ἐκάστῳ κατὰ τὴν αὐτοῦ
a cada um segundo o seu

λειτουργίαν. 6 καὶ λαβὼν
ministério. 6 E tomando

Μωυσῆς τὰς ἁμάξας καὶ τοὺς
Moisés as carroças e os

βόας, ἔδωκεν αὐτὰ τοῖς Λευítaις
bois, deu a elas aos levitas.

7 καὶ τὰς δύο ἁμάξας καὶ τοὺς
7 E as duas carroças e os

τέσσαρας βόας ἔδωκε τοῖς υἱοῖς
quatro bois deu aos filhos

Γεδσὼν κατὰ τὰς λειτουργίας
de Gedson, como as ministrações

αὐτῶν 8 καὶ τὰς τέσσαρας
suas. 8 E as quatro

ἀμάξας καὶ τοὺς ὀκτὼ βόας
carroças e os oito bois

ἔδωκε τοῖς υἱοῖς Μεραρί κατὰ
deu aos filhos de Merari como

τὰς λειτουργίας αὐτῶν, διὰ
os ministérios deles, por

Ἰθάμαρ υἱοῦ Ἀαρὼν τοῦ
Itamar, filho de Arão, do

ιερέως. 9 καὶ τοῖς υἱοῖς
sacerdote. 9 E aos filhos

Καὰθ οὐ δέδωκεν, ὅτι τὰ
de Coate não deu, porque as

λειτουργήματα τοῦ ἁγίου
ministrações do santuário

ἔχουσιν ἐπ ὤμων ἀροῦσιν.
têm sobre ombros carregarão.

10 καὶ προσήνεγκαν οἱ ἄρχοντες
10 E trouxeram os líderes

εἰς τὸν ἐγκαινισμὸν τοῦ
para a dedicação do

θυσιαστηρίου, ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἣ
altar, no dia que

ἔχρισεν αὐτό, καὶ προσήνεγκαν
ungiu a ele, e trouxeram

οἱ ἄρχοντες τὰ δῶρα αὐτῶν
os líderes as dádivas deles

ἀπέναντι τοῦ θυσιαστηρίου. 11
diante do altar. 11

καὶ εἶπε Κύριος πρὸς Μωυσῆν
E disse Senhor a Moisés:

ἄρχων εἰς καθ ἡμέραν, ἄρχων
Líderes a por dia, líderes

καθ ἡμέραν προσοίσουσι τὰ
por dia oferecerão as

δῶρα αὐτῶν εἰς τὸν
dádivas suas para a

ἐγκαινισμὸν τοῦ θυσιαστηρίου.
dedicação do altar.

12 καὶ ἦν ὁ προσφέρων ἐν τῇ
12 E foi o que ofereceu no

ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ τὸ δῶρον
dia o primeiro a dádiva

αὐτοῦ Ναασσὼν υἱὸς
sua Naasson, filho

Ἀμιναδάβ, ἄρχων τῆς φυλῆς
de Aminadabe, líder da família

Ἰούδα. 13 καὶ προσήνεγκε τὸ
de Judá. 13 E trouxe a

δῶρον αὐτοῦ τρυβλίον ἀργυροῦν
dádiva sua: carregador de prata

ἕν, τριάκοντα καὶ ἑκατὸν ὀλκῇ
um trinta e cento peso

αὐτοῦ, φιάλην μίαν ἀργυρᾶν
seu, tigela uma de prata

ἐβδομήκοντα σίκλων κατὰ τὸν
setenta siclos como o

σίκλον τὸν ἅγιον, ἀμφότερα
siclo o sagrado; ambos

πλήρη σεμιδάλεως
cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς
amassada com azeite para

θυσίαν 14 θυΐσκη μίαν δέκα
sacrifício. 14 incensário um dez

χρυσῶν πλήρη θυμιάματος 15
de ouro cheio de incenso. 15

μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν, κριὸν ἓνα,
Bezerro um de bois, carneiro um,

ἀμνὸν ἓνα ἐνιαύσιον εἰς
cordeiro um de um ano para

όλοκαύτωμα 16 καὶ χίμαρον
holocausto; 16 e cabritinho

ἐξ αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας
de cabras um pela transgressão.

17 καὶ εἰς θυσίαν σωτηρίου
17 E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις δύο, κριοὺς πέντε,
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους πέντε, ἀμνάδας
bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας πέντε. τοῦτο δῶρον
de um ano cinco: este presente

Ναασὼν υἱοῦ Ἀμιναδάβ.
de Naasson, filho de Aminadabe.

18 τῇ ἡμέρᾳ τῇ δευτέρᾳ
18 No dia o segundo,

προσήνεγκε Ναθαναήλ υἱὸς
trouxe Natanael, filho

Σωγάρ, ὁ ἄρχων τῆς φυλῆς
de Sogar, o líder da família

Ἰσάχαρ. 19 καὶ προσήνεγκε τὸ
de Issacar. 19 E trouxe o

δῶρον αὐτοῦ τρυβλίον
presente deke carregador

[ἀργυροῦν ἓν, τριάκοντα καὶ](#)

de prata um, trinta e

[ἐκατὸν ὀλκὴ](#) αὐτοῦ, φιάλην [μίαν](#)

cento peso dele, tigela uma

ἀργυρᾶν [ἐβδομήκοντα](#) σίκλων

de prata setenta siclos,

[κατὰ](#) τὸν σίκλον τὸν [ἅγιον](#),

como o siclo o sagrado;

[ἀμφοτέρα πλήρη](#) [σεμιδάλεως](#)

ambos cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης [ἐν](#) [ἐλαίῳ](#) [εἰς](#)

amassada com azeite para

[θυσίαν](#) 20 θυΐσκην [μίαν](#)

sacrifício. 20 incensário um

[δέκα χρυσῶν πλήρη θυμιάματος](#)

dez de ouro, cheio de incenso.

21 [μόσχον ἓνα](#) [ἐκ βοῶν](#), [κρίον](#)

21 bezerro um de bois, carneiro

[ἓνα](#), [ἀμνὸν ἓνα](#) ἐνιαύσιον [εἰς](#)

um, cordeiro um de um ano para

ὀλοκαύτωμα 22 [καὶ](#) χίμαρον [ἐξ](#)

holocausto, 22 e cabritinho de

[αἰγῶν ἓνα περὶ](#) [ἀμαρτίας](#) 23

cabras um pela transgressão. 23

καὶ εἰς [θυσίαν](#) σωτηρίου

E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις [δύο](#), [κριοὺς](#) [πέντε](#),

novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους [πέντε](#), ἀμνάδας

bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας [πέντε](#). τοῦτο τὸ [δῶρον](#)

de um ano cinco: esta a dádiva

Ναθαναήλ υίου Σωγάρ. 24 τῇ
de Natanael, filho de Sogar. 24 o

ἡμέρα τῇ τρίτῃ ἄρχων τῶν
dia o terceiro, líder dos

υἱῶν Ζαβουλῶν Ἐλιὰβ υἱός
filhos de Zabulon, Eliabe, filho

Χαιλῶν. 25 τὸ δῶρον αὐτοῦ
de Chalon. 25 o presente dele

τρυβλίον ἀργυροῦν ἓν,
carregador de prata um,

τριάκοντα καὶ ἐκατὸν ὀλκή
trinta e cem peso

αὐτοῦ, φιάλην μίαν ἀργυρᾶν
dele, tigela uma de prata

ἐβδομήκοντα σίκλων κατὰ τὸν
de setenta siclos, segundo o

σίκλον τὸν ἅγιον, ἀμφότερα
siclo o sagrado; ambos

πλήρη σεμιδάλεως
cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς
amassada com azeite para

θυσίαν 26 θυΐσκην μίαν δέκα
sacrifício. 26 incensário um dez

χρυσῶν πλήρη θυμιάματος 27
de ouro, cheio de incenso. 27

μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν, κριὸν
bezerro um de bois, carneiro

ἓνα, ἀμνὸν ἓνα ἐνιαύσιον εἰς
um, cordeiro um de um ano para

ὁλοκαύτωμα 28 καὶ χίμαρον ἐξ
holocausto, 28 e cabritinho de

[αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας](#) 29
cabras um pela transgressão. 29

καὶ [εἰς θυσίαν](#) σωτηρίου
E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις [δύο](#), [κριοὺς πέντε](#),
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους [πέντε](#), [ἀμνάδας](#)
Bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας [πέντε](#), τοῦτο τὸ
de um ano cinco: este o

[δῶρον](#) Ἑλιὰβ [υἱοῦ](#)
presente de Eliabe, filho

Χαιλών. 30 τῇ [ἡμέρᾳ](#) τῇ
de Chalon. 30 No dia o

[τετάρτη ἄρχων](#) τῶν [υἱῶν](#)
quarto, líder dos filhos

[Ρουβὴν](#) Ἑλισοὺρ [υἱὸς](#)
de Rúben Elisur, filho

Σεδιούρ. 31 τὸ [δῶρον](#) αὐτοῦ
de Sediur; 31 o presente dele

τρυβλίον [ἀργυροῦν ἓν](#),
carregador de prata um,

[τριάκοντα](#) καὶ [ἐκατὸν ὀλκή](#)
trinta e cem peso

αὐτοῦ, φιάλην [μίαν](#) ἀργυρᾶν
dele, tigela uma de prata

[ἐβδομήκοντα](#) σίκλων [κατὰ](#) τὸν
setenta siclos, segundo o

σίκλον τὸν [ἅγιον](#), [ἀμφοτέρα](#)
siclo o sagrado; ambos

[πλήρη](#) [σεμιδάλεως](#)
cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς
amassada com azeite para

θυσίαν 32 θυΐσκη μίαν δέκα
sacrifício. 32 incensário um dez

χρυσῶν πλήρη θυμιάματος. 33
de ouro cheio de incenso. 33

μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν, κριὸν ἓνα,
bezerro um de bois, carneiro um,

ἀμνὸν ἓνα ἐνιαύσιον εἰς
cordeiro um de um ano para

ὀλοκαύτωμα 34 καὶ χίμαρον ἐξ
holocausto, 34 e cabritinho de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας 35
cabras um pela transgressão. 35

καὶ εἰς θυσίαν σωτηρίου
E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις δύο, κριοὺς πέντε,
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους πέντε, ἀμνάδας
bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας πέντε, τοῦτο τὸ
de um ano cinco: este o

δῶρον Ἑλισοὺρ υἱοῦ
presente de Elisur, filho

Σεδιούρ. 36 τῇ ἡμέρᾳ τῇ
de Sediur. 36 o dia o

πέμπτη ἄρχων τῶν υἱῶν
quinto, líder dos filhos

Συμεὼν Σαλαμιήλ υἱὸς
de Simeão, Salamiel, filho

Σουρισαδαί. 37 τὸ δῶρον αὐτοῦ
de Surisadai. 37 o presente dele

τρυβλίον ἀργυροῦν ἓν,
carregador de prata um,

τριάκοντα καὶ ἑκατὸν ὀλκή
trinta e cem peso

αὐτοῦ, φιάλην μίαν ἀργυρᾶν
dele, tigela uma de prata

ἑβδομήκοντα σίκλων κατὰ τὸν
setenta siclos, segundo o

σίκλον τὸν ἅγιον, ἀμφότερα
siclo o sagrado; ambos

πλήρη σεμιδάλεως
cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς
amassada com azeite para

θυσίαν 38 θυΐσκη μίαν δέκα
sacrifício. 38 incensário um dez

χρυσῶν πλήρη θυμιάματος 39
de ouro, cheio de incenso. 39

μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν, κριὸν ἓνα,
bezerro um de bois, carneiro um,

ἀμνὸν ἓνα ἐνιαύσιον εἰς
cordeiro um de um ano para

ὀλοκαύτωμα 40 καὶ χίμαρον ἐξ
holocausto, 40 e cabritinho de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας 41
cabras um pela transgressão. 41

καὶ εἰς θυσίαν σωτηρίου
E para sacrifício de salvação ,

δαμάλεις δύο, κριοὺς πέντε,
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους πέντε, ἀμνάδας
bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας [πέντε](#). τοῦτο τὸ
de um ano cinco: este o

[δῶρον](#) Σαλαμιήλ [υἱοῦ](#)
presente de Salamiel, filho

Σουρισαδαί. 42 τῇ [ἡμέρᾳ](#) τῇ
de Surisadai. 42 o dia o

[ἕκτη ἄρχων](#) τῶν [υἱῶν](#) [Γάδ](#),
sexto, líder dos filhos de Gade,

Ἐλिसάφ [υἱὸς](#) Ραγουήλ. 43 τὸ
Elisafe, filho de Raguel. 43 o

[δῶρον](#) αὐτοῦ τρυβλίον
presente dele carregador

[ἀργυροῦν ἓν](#), [τριάκοντα](#) καὶ
de prata um, trinta e

[ἐκατὸν ὀλκῆ](#) αὐτοῦ, φιάλην [μίαν](#)
cem peso dele, tigela uma

ἀργυρᾶν [ἐβδομήκοντα](#) σίκλων
de prata setenta siclos,

[κατὰ](#) τὸν σίκλον τὸν [ἅγιον](#),
como o siclo o sagrado;

[ἀμφοτέρα πλήρη](#) [σεμιδάλεως](#)
ambos cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης [ἐν ἐλαίῳ](#) [εἰς](#)
amassada com azeite, para

[θυσίαν](#) 44 θυΐσκην [μίαν δέκα](#)
sacrifício. 44 incensário um dez

[χρυσῶν πλήρη θυμιάματος](#) 45
de ouro, cheio de incenso. 45

[μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν](#), [κρίον ἓνα](#),
bezerro um de bois, carneiro um,

[ἀμνὸν ἓνα](#) ἐνιαύσιον [εἰς](#)
cordeiro um de um ano para

ὁλοκαύτωμα 46 καὶ χίμαρον ἐξ
holocausto, 46 e cabritinho de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας 47
cabras um pela transgressão. 47

καὶ εἰς θυσίαν σωτηρίου
E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις δύο, κριοὺς πέντε,
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους πέντε, ἀμνάδας
bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας πέντε. τοῦτο τὸ
de um ano cinco: este o

δῶρον Ἐλυσᾶφ υἱοῦ
presente de Elisafe, filho

Ραγουήλ. 48 τῇ ἡμέρᾳ τῇ
de Raguel. 48 o dia o

ἐβδόμη ἄρχων τῶν υἱῶν
sétimo, líder dos filhos

Ἐφραὶμ Ἐλισταμὰ υἱὸς
de Efraim, Elisama, filho

Ἐμιούδ. 49 τὸ δῶρον αὐτοῦ
de Emiud. 49 o presente dele

τρυβλίον ἀργυροῦν ἓν,
carregador de prata um,

триάκοντα καὶ ἐκατὸν ὀλκή
trinta e cem peso

αὐτοῦ, φιάλην μίαν ἀργυρᾶν
dele, tigela uma de prata

ἐβδομήκοντα σίκλων κατὰ τὸν
setenta siclos, como o

σίκλον τὸν ἅγιον, ἀμφότερα
siclo o sagrado; ambos

[πλήρη](#) [σεμιδάλεως](#)

cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης [ἐν](#) [ἐλαίῳ](#) [εἰς](#)

amassada com azeite para

[θυσίαν](#) 50 θυΐσκη [μίαν](#) [δέκα](#)

sacrifício. 50 incensário um dez

[χρυσῶν](#), [πλήρη](#) [θυμιάματος](#) 51

de ouro, cheio de incenso. 51

[μόσχον](#) [ἓνα](#) [ἐκ](#) [βοῶν](#), [κριὸν](#) [ἓνα](#),

bezerro um de bois, carneiro um,

[ἀμνὸν](#) [ἓνα](#) ἐνιαύσιον [εἰς](#)

cordeiro um de um ano para

ὀλοκαύτωμα 52 καὶ χίμαρον [ἐξ](#)

holocausto, 52 e cabritinho de

[αἰγῶν](#) [ἓνα](#) [περὶ](#) [ἁμαρτίας](#) 53

cabras um pela transgressão. 53

καὶ [εἰς](#) [θυσίαν](#) σωτηρίου

E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις [δύο](#), [κριοὺς](#) [πέντε](#),

novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους [πέντε](#), [ἀμνάδας](#)

bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας [πέντε](#). τοῦτο τὸ

de um ano cinco: este o

[δῶρον](#) Ἑλισαμὰ [υἱοῦ](#)

presente de Elisama, filho

Ἑμίουδ. 54 τῇ [ἡμέρᾳ](#) τῇ [ὀγδόῃ](#)

de Emiud. 54 o dia o oitavo,

[ἄρχων](#) τῶν [υἱῶν](#) [Μανασσῇ](#)

líder dos filhos de Manassés,

Γαμαλιήλ [υἱὸς](#) Φαδασσοῦρ. 55

Gamaliel, filho de Fadassur. 55

τὸ δῶρον αὐτοῦ τρυβλίον
o presente dele carregador

ἀργυροῦν ἓν, τριάκοντα καὶ
de prata um, trinta e

ἑκατὸν ὀλκῇ αὐτοῦ, φιάλην μίαν
cem peso dele, tigela uma

ἀργυρᾶν ἐβδομήκοντα σίκλων
de prata setenta siclos,

κατὰ τὸν σίκλον τὸν ἅγιον,
como o siclo o sagrado;

ἀμφότερα πλήρη σεμιδάλεως
ambos cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς
misturada com azeite para

θυσίαν 56 θυΐσκην μίαν δέκα
sacrifício. 56 incensário um dez

χρυσῶν πλήρη θυμιάματος 57
de ouro, cheio de incenso. 57

μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν, κριὸν
bezerro um de bois, carneiro

ἓνα, ἀμνὸν ἓνα ἐνιαύσιον εἰς
um, cordeiro um de um ano para

ὀλοκαύτωμα 58 καὶ χίμαρον ἐξ
holocausto, 58 e cabritinho de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας 59
cabras um pela transgressão. 59

καὶ εἰς θυσίαν σωτηρίου
E para sacrifício de salvação

δαμάλεις δύο, κριοὺς πέντε,
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους πέντε, ἀμνάδας
bodes cinco, cordeiras

ένιαυσίας [πέντε](#). τοῦτο τὸ
de um ano cinco: este o

[δῶρον](#) Γαμαλιήλ [υἱοῦ](#)
presente de Gamaliel, filho

Φαδασσοῦρ. 60 τῇ [ἡμέρᾳ](#) τῇ
de Fadassur. 60 o dia o

[ἐνάτῃ ἄρχων](#) τῶν [υἱῶν](#)
nono, líder dos filhos

[Βενιαμὴν](#) Ἀβιδὰν [υἱὸς](#)
de Benjamim, Abidã, filho

Γαδεωνί. 61 τὸ [δῶρον](#) αὐτοῦ
de Gadeoni. 61 o presente dele

τρυβλίον [ἀργυροῦν ἓν](#),
carregador de prata um,

[τριάκοντα](#) καὶ [ἐκατὸν ὀλκῇ](#)
trinta e cem peso

αὐτοῦ, φιάλῃν [μίαν](#) ἀργυρᾶν
dele, tigela uma de prata

[ἐβδομήκοντα](#) σίκλων [κατὰ](#) τὸν
setenta siclos, segundo o

σίκλον τὸν [ἅγιον](#), [ἀμφότερα](#)
siclo o sagrado; ambos

[πλήρη](#) [σεμιδάλεως](#)
cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης [ἐν ἐλαίῳ](#) [εἰς](#)
misturada com azeite para

[θυσίαν](#) 62 θυΐσκην [μίαν δέκα](#)
sacrifício. 62 incensário um dez

[χρυσῶν](#) [πλήρη θυμιάματος](#) 63
de ouro, cheio de incenso. 63

[μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν](#), [κρίον ἓνα](#),
bezerro um de bois, carneiro um,

ἀμνὸν ἓνα ἐνιαύσιον εἰς
cordeiro um de um ano para

ὄλοκαύτωμα 64 καὶ χίμαρον ἐξ
holocausto, 64 e cabritinho de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας 65
cabras um pela transgressão. 65

καὶ εἰς θυσίαν σωτηρίου
E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις δύο, κριοὺς πέντε,
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους πέντε, ἀμνάδας
bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας πέντε. τοῦτο τὸ
de um ano cinco: este o

δῶρον Ἀβιδὰν υἱοῦ
presente de Abidã, filho

Γαδεωνί. 66 τῇ ἡμέρᾳ τῇ
de Gadeoni. 66 o dia o

δεκάτῃ ἄρχων τῶν υἱῶν Δὰν
décimo, líder dos filhos de Dã,

Ἀχιέζερ υἱὸς Ἀμισαδαί. 67
Achiezer, filho de Amisadai. 67

τὸ δῶρον αὐτοῦ τρυβλίον
o presente dele carregador

ἀργυροῦν ἓν, τριάκοντα καὶ
de prata um, trinta e

ἐκατὸν ὀλκῇ αὐτοῦ, φιάλην μίαν
cem peso dele, tigela uma

ἀργυρᾶν ἐβδομήκοντα σίκλων
de prata setenta siclos,

κατὰ τὸν σίκλον τὸν ἅγιον,
segundo o siclo o sagrado

[ἀμφότερα πλήρη](#) [σεμιδάλεως](#)
ambos cheios farinha de trigo

[ἀναπεποιημένης](#) [ἐν ἐλαίῳ](#) [εἰς](#)
amassada com azeite para

[θυσίαν](#) 68 [θυΐσκη](#)ν [μίαν δέκα](#)
sacrifício. 68 incensário um dez

[χρυσῶν πλήρη θυμιάματος](#) 69
de ouro, cheio de incenso. 69

[μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν](#), [κριὸν ἓνα](#),
bezerro um de bois, carneiro um,

[ἀμνὸν ἓνα](#) ἐνιαύσιον [εἰς](#)
cordeiro um de um ano para

ὀλοκαύτωμα 70 καὶ χίμαρον [ἐξ](#)
holocausto, 70 e cabritinho de

[αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας](#) 71
cabras um pela transgressão. 71

καὶ [εἰς θυσίαν](#) σωτηρίου
E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις [δύο](#), [κριοὺς πέντε](#),
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους [πέντε](#), [ἀμνάδας](#)
bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας [πέντε](#). τοῦτο τὸ
de um ano cinco. Este o

[δῶρον](#) Ἀχιέζερ [υἱοῦ](#)
presente de Achiezer, filho

Ἀμισαδαί. 72 τῇ [ἡμέρᾳ](#)
de Amisadai. 72 o dia

τῇ [ἐνδεκάτῃ ἄρχων](#) τῶν [υἱῶν](#)
o undécimo, líder dos filhos

[Ἀσήρ](#), Φαγεήλ [υἱὸς](#) Ἐχράν.
de Aser, Faguiel, filho Ech'ran.

73 τὸ δῶρον αὐτοῦ τρυβλίον
73 o presente dele carregador

ἀργυροῦν, ἐν, τριάκοντα καὶ
de prata um, trinta e

ἐκατὸν ὀλκῇ αὐτοῦ, φιάλην μίαν
cem peso dele, tigela uma

ἀργυρᾶν ἐβδομήκοντα σίκλων
de prata setenta siclos,

κατὰ τὸν σίκλον τὸν ἅγιον,
como o siclo o sagrado;

ἀμφότερα πλήρη σεμιδάλεως
ambos cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς
misturada com azeite para

θυσίαν 74 θυΐσκην μίαν δέκα
sacrifício. 74 incensário um dez

χρυσῶν πλήρη θυμιάματος 75
de ouro, cheio de incenso. 75

μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν, κριὸν ἓνα,
bezerro um de bois, carneiro um,

ἀμνὸν ἐνιαύσιον ἓνα εἰς
cordeiro de um ano um para

ὀλοκαύτωμα 76 καὶ χίμαρον ἐξ
holocausto, 76 e cabritinho de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας 77
cabras um pela transgressão. 77

καὶ εἰς θυσίαν σωτηρίου
E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις δύο, κριοὺς πέντε,
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους πέντε, ἀμνάδας
bodes cinco, cordeiras

ένιαυσίας πέντε. τοῦτο τὸ δῶρον
de um ano cinco: este o presente

Φαγεὴλ υἱοῦ Ἑχράν. 78
de Faguiel, filho de Ech'ran. 78

τῇ ἡμέρᾳ τῇ δωδεκάτῃ
o dia o décimo segundo,

ἄρχων τῶν υἱῶν Νεφθαλὶ
líder dos filhos de Neftali,

Ἀχιρὲ υἱός Αἰνάν. 79 τὸ
Achire, filho de Ainan. 79 o

δῶρον αὐτοῦ τρυβλίον
presente dele carregador

ἄργυροῦν ἓν, τριάκοντα καὶ
de prata um, trinta e

ἑκατὸν ὀλκῇ αὐτοῦ, φιάλην μίαν
cem peso dele; tigela uma

ἄργυρᾶν ἐβδομήκοντα σίκλων
de prata setenta siclos,

κατὰ τὸν σίκλον τὸν ἅγιον,
segundo o siclo o sagrado;

ἀμφοτέρα πλήρη σεμιδάλεως
ambos cheios farinha de trigo

ἀναπεποιημένης ἐν ἐλαίῳ εἰς
misturada com azeite para

θυσίαν 80 θυΐσκην μίαν δέκα
sacrifício. 80 incensário um dez

χρυσῶν πλήρη θυμιάματος. 81
de ouro, cheio de incenso. 81

μόσχον ἓνα ἐκ βοῶν, κρίον ἓνα,
bezerro um de bois, carneiro um,

ἀμνὸν ἓνα ένιαύσιον εἰς
cordeiro um de um ano para

ὁλοκαύτωμα. 82 καὶ χίμαρον ἐξ
holocausto, 82 e cabritinho de

αἰγῶν ἓνα περὶ ἁμαρτίας 83
cabras um pela transgressão. 83

καὶ εἰς θυσίαν σωτηρίου
E para sacrifício de salvação,

δαμάλεις δύο, κριοὺς πέντε,
novilhas duas, carneiros cinco,

τράγους πέντε, ἀμνάδας
bodes cinco, cordeiras

ἐνιαυσίας πέντε. τοῦτο τὸ
de um ano cinco: este o

δῶρον Ἀχιρὲ υἱοῦ
presente de Achire, filho

Αἰνάν. 84 οὗτος ὁ ἐγκαινισμὸς
de Ainan. 84 Esta a dedicação

τοῦ θυσιαστηρίου, ἥ ἡμέρα
do altar o dia

ἔχρισεν αὐτὸ παρὰ τῶν ἀρχόντων
ungiu a ele, pelos líderes

τῶν υἱῶν Ἰσραήλ τρυβλία
dos filhos de Israel; carregadores

ἀργυρᾶ δώδεκα, φιάλαι ἀργυραῖ
de prata doze, tigelas de prata

δώδεκα, θυῖσκαι χρυσαῖ
doze, incensários de ouro

δώδεκα, 85 τριάκοντα καὶ ἐκατὸν
doze: 85 trinta e cem

σίκλων τὸ τρυβλίον τὸ ἐν καὶ
siclos o carregador o um, e

ἐβδομήκοντα σίκλων ἡ φιάλη ἡ
setenta siclos a tigela a

μία, πᾶν τὸ ἀργύριον τῶν
uma; toda a prata dos

σκευῶν δισχίλιοι καὶ
utensílios dois mil e

τετρακόσιοι σίκλοι, σίκλοι ἐν τῷ
quatrocentos siclos, siclos no

σίκλῳ τῷ ἁγίῳ 86 θυῖσκει
siclo ao sagrado. 86 incensários

χρυσᾷ δώδεκα πλήρεις
de ouro doze cheios

θυμιάματος πᾶν τὸ χρυσίον τῶν
de incenso: todo o ouro dos

θυῖσκῶν εἴκοσι καὶ ἐκατὸν
incensários, vinte e cem

χρυσοῖ. 87 πᾶσαι αἱ βόες αἱ εἰς
siclos. 87 Todos os bois os para

όλοκαύτωσιν μόσχοι δώδεκα,
holocaustos, bezeros doze,

κριοὶ δώδεκα, ἄμνοι
carneiros doze, cordeiros

ἐνιαύσιοι δώδεκα καὶ αἱ
de um ano doze, e os

θυσίαι αὐτῶν καὶ αἱ σπονδαι
sacrifícios deles e as libações

αὐτῶν καὶ χίμαροι ἐξ αἰγῶν
suas e cabritos de cabras

δώδεκα περὶ ἁμαρτίας. 88
doze pela transgressão. 88

πᾶσαι αἱ βόες εἰς θυσίαν
Todos os bois para sacrifício

σωτηρίου δαμάλεις
de salvação, novilhas

εἰκοσιτέσσαρες, κριοὶ
vinte e quatro, carneiros

ἑξήκοντα, τράγοι ἑξήκοντα
sessenta, bodes sessenta

ἐνιαύσιοι, ἀμνάδες ἑξήκοντα
de um ano, cordeiras sessenta

ἐνιαύσιοι ἄμωμοι. αὕτη ἡ
de um ano, sem defeito: esta a

ἐγκαίνωσις τοῦ θυσιαστηρίου,
consagração do altar,

μετὰ τὸ πληρῶσαι τὰς χεῖρας
depois o encher as mãos

αὐτοῦ καὶ μετὰ τὸ χρίσαι αὐτόν,
dele e depois o ungir a ele.

89 ἐν τῷ εἰσπορεύεσθαι Μωυσῆν
89 No entrar Moisés

εἰς τὴν σκηνὴν τοῦ μαρτυρίου
à tenda do testemunho

λαλῆσαι αὐτῷ καὶ ἤκουσε τὴν
para falar a ele, e ouviu a

φωνὴν Κυρίου λαλοῦντος πρὸς
voz do Senhor falando a

αὐτὸν ἄνωθεν τοῦ ἱλαστηρίου,
ele acima do propiciatório,

ὃ ἐστὶν ἐπὶ τῆς κιβωτοῦ τοῦ
que está sobre a arca do

μαρτυρίου, ἀνὰ μέσον τῶν δύο
testemunho, entre os dois

Χερουβίμ, καὶ ἐλάλει πρὸς αὐτόν.
Kerubim; e falava a ele.